

RU

Языковые репрезентанты концепта SAVAGE в романе Уильяма Голдинга «Повелитель мух»

Кузнецов Р. А.

Аннотация. В статье определяются репрезентанты концепта SAVAGE в англоязычном романе У. Голдинга «Повелитель мух». Цель исследования - определить особенности индивидуально-авторского концепта SAVAGE в романе У. Голдинга «Повелитель мух». Научная новизна исследования заключается в определении структуры концепта SAVAGE в романе «Повелитель мух». В результате доказано, что концепт SAVAGE репрезентируется посредством лексем, образующих слоты “cruelty”, “savagery” и “degradation”. Установлено, что существительные составляют большую часть лексем-репрезентантов, которые в меньшей степени представлены глаголами, прилагательными и наречиями.

EN

Linguistic Representants of the SAVAGE Concept in the Novel “Lord of the Flies” by William Golding

Kuznetsov R. A.

Abstract. The paper identifies the representants of the SAVAGE concept in the English-language novel “Lord of the Flies” by W. Golding. The aim of the research is to determine the features of the individual author’s concept SAVAGE in W. Golding’s novel “Lord of the Flies”. Scientific novelty of the research lies in determining the structure of the SAVAGE concept in the novel “Lord of the Flies”. As a result, it has been proved that the SAVAGE concept is represented by lexemes forming the “cruelty”, “savagery” and “degradation” slots. It has been found that nouns make up the majority of representant lexemes, which are represented by verbs, adjectives and adverbs to a lesser extent.

Введение

Актуальность выбранной темы исследования обусловлена значимостью концепта, являющегося ведущей единицей когнитивной деятельности, с точки зрения таких научных дисциплин, как лингвокультурология, когнитивная лингвистика и другие. В современной лингвистике актуальность изучаемого явления связана с возможностью рассмотреть концепт в рамках художественного произведения английской литературы, определить особенности индивидуально-авторского понимания мира и установить его вклад в формирование национальной концептосферы, определяющей специфику языкового сознания носителей английской культуры.

Произведение «Повелитель мух» является ярким примером реализации концептов, среди которых ведущим можно определить концепт SAVAGE. Для репрезентации выделенного концепта автором используются лексемы, изучение которых позволит определить специфику создания художественного мира У. Голдинга в анализируемом романе.

Для достижения указанной цели исследования необходимо решить следующие задачи: 1) рассмотреть понятие «концепт»; 2) определить методику и этапы анализа концепта; 3) провести концептуальный анализ концепта SAVAGE в англоязычном романе Уильяма Голдинга «Повелитель мух».

Для определения языковых репрезентантов концепта SAVAGE в англоязычном романе Уильяма Голдинга «Повелитель мух» в работе использовались такие методы исследования, как теоретический анализ работ отечественных и зарубежных исследователей, метод сплошной выборки, концептуальный анализ, сопоставительный анализ и интерпретация полученных результатов.

В качестве материала исследования были использованы англоязычный роман Уильяма Голдинга «Повелитель мух» в оригинале (Golding W. Lord of the Flies. N. Y.: Penguin Group, 2006) и его перевод на русский язык (Голдинг У. Повелитель мух / пер. с англ. Е. Суриц. М.: АСТ, 2014).

Теоретической базой исследования послужили научные труды (Бабенко, Васильев, Казарин, 2012; Бутакова, 2011; Володина, 2014), посвященные изучению понятия «концепт» и особенностей художественного концепта по сравнению с иными видами концептов, представленных в языковой картине мира. Кроме того, учитывались работы В. В. Колесова (2014), Л. В. Миллера (2013), Ю. С. Степанова (2001), дающие описание видов художественных концептов. Важным аспектом исследования явилось определение методики анализа индивидуально-авторского концепта, что стало возможным благодаря трудам З. Д. Поповой и И. А. Стернина (2015), предлагающим структуру концепта и методику концептуального анализа.

Практическая значимость исследования заключается в том, что представленный в статье комплексный анализ языковых репрезентантов концепта SAVAGE может быть использован в дальнейших исследованиях, направленных на изучение специфики репрезентации художественной картины мира в романе Уильяма Голдинга «Повелитель мух», а также результаты данного исследования могут быть использованы при разработке курсов лексикологии, стилистики, сравнительной типологии и лингвистики.

Основная часть

В романе У. Голдинга «Повелитель мух» повествуется о детях младшего школьного возраста, которые в результате крушения самолета оказались на необитаемом острове. Ведущие герои – Ральф, Джек, Хрюша, Эрик, Сэм, Саймон и Роджер. Старшим в ходе выборов становится Ральф, который организует разведение костра для спасения. Однако по прошествии некоторого времени Джек создает новое племя, к которому присоединяются его соратники, а впоследствии и практически все мальчики. Новое племя поклоняется культуре Зверя. Ребята живут дикарями, устраивают пляски, убивают свиней и совершают жертвоприношения культуре Зверя. Через некоторое время племя убивает мальчика по имени Саймон.

Племя Ральфа, в котором остались Хрюша и близнецы Эрик и Сэм, продолжает разводить костры. Джек и его соратники нападают на племя Ральфа и забирают очки Хрюши, с помощью которых ребята разводили костры и жарили мясо. Впоследствии племя Джека убивает Хрюшу и берет в плен Эрика и Сэма. Ральф остается один, и ему необходимо защищаться от племени Джека, которое пытается его поймать и убить.

Заканчивается роман спасением мальчиков офицерами британского военно-морского флота. Ральф и другие ребята не сдерживают слез, осознавая глубину их деградации.

В данном романе Уильям Голдинг совершает попытку раскрыть моральные проблемы человека, тем самым акцентируя внимание на этических нормах и возможности нравственного разложения личности в рамках обстоятельности. Роман «Повелитель мух» демонстрирует применение автором концептов, которые образуют собой концептосферу, а именно совокупность концептов, способствующих созданию художественного мира, задуманного автором.

В рамках данного исследования считаем важным рассмотреть художественный концепт, который, по мнению исследователей, имеет некоторые различия по сравнению с другими видами концептов. Так, Л. О. Бутакова (2011) отмечает, что художественный концепт отличается от концепта, представленного в языковой картине мира. Это связано прежде всего с тем, что «концептуальные слои, являющиеся значимыми для языковой картины мира, могут потерять свою актуальность в художественной картине мира» (с. 59).

Согласно Ю. С. Степанову (2001), «под концептами понимаются понятия, но понятия наиболее общего порядка, являющиеся ценностями данной культуры и человеческой культуры вообще... В отличие от просто понятий, которые определяются в системах частных наук и в общем виде в логике, концепты не только определяются, но и переживаются, – они имеют эмоциональную и художественную компоненту» (с. 41-42). Л. В. Миллер (2000) рассматривает концепт в художественном произведении как «универсальный художественный опыт, зафиксированный в культурной памяти» (с. 42).

Мы считаем, что в ходе определения художественного концепта важно акцентировать внимание не только на универсальных и принятых в обществе нормах, но и на авторском осознании сущности описываемых предметов и явлений. Таким образом, в нашем исследовании мы даем следующее определение: художественный концепт представляет собой совокупность признаков и свойств, предлагаемых автором в своем понимании, как в рамках одного произведения, так и творчества в целом, на основе существующей интерпретации предметов и явлений в обществе.

В подтверждение данному определению следует отметить, что Л. Г. Бабенко и соавторы (Бабенко, Васильев, Казарин, 2012) утверждают, что «концептуализация мира в художественном тексте, с одной стороны, отражает универсальные законы мироустройства, а с другой – индивидуальные, даже уникальные, воображаемые идеи» (с. 108). Значимым в данном исследовании считаем и мнение Н. В. Володиной (2014), которая утверждает, что концепты в художественном произведении раскрываются посредством образов, повторяющихся в рамках литературного ряда и имеющих культурную значимость.

С точки зрения исследователей (Колесов, 2014; Миллер, 2013; Степанов, 2001), концепты в художественном произведении разделяются на четыре вида:

- 1) концепт личного отношения, предусматривающий раскрытие духовных и нравственных качеств;
- 2) концепт, предполагающий раскрытие социальной оценки и норм, закрепленных в обществе;
- 3) концепт-аксиологема, заключающийся в концептуализации как смыслов, так и эмоционально-оценочных образований;
- 4) концепт, предусматривающий стандарты этнокультуры и раскрывающий номинации, широко представленные в литературе.

Структура концепта также имеет значимость в рамках данного исследования. Согласно З. Д. Поповой и И. А. Стернину (2015), концепт включает в себя три компонента, к которым относятся образ, информационное содержание и интерпретационное поле. Исследователи отмечают, что «образ является ядром концепта, поскольку он формируется на основании личного чувственного опыта человека и отличается индивидуально-сенсорным характером» (с. 69). Информационное содержание в данном случае предусматривает совокупность когнитивных признаков, характеризующих описываемый предмет. Данные признаки позволяют интерпретировать содержание концепта в художественном произведении (Попова, Стернин, 1999).

На основании изученной сущности понятия «концепт», установив его виды и определив структуру данного феномена, следует подробнее остановиться на концептуальном анализе, позволяющем определить парадигмы исследуемого концепта и рассмотреть его особенности. Собранный материал и изучение исследований таких ученых, как Л. Г. Бабенко (Бабенко, Васильев, Казарин, 2012), З. Д. Попова, И. А. Стернин (1999; 2015), позволяют разработать методику анализа концептов, способствующую определению репрезентирующих лексем концепта SAVAGE в англоязычном романе У. Голдинга «Повелитель мух». Значимость выделенного концепта в данном произведении установлена тем, что автором, как ранее было сказано, раскрываются нравственные проблемы человека. Деграция личности, которая происходит в романе «Повелитель мух», описывается путем раскрытия концепта SAVAGE, демонстрирующего ведущий смысл данного произведения. Для анализа концепта SAVAGE предлагаем следующие этапы:

- 1) определение языковых репрезентантов, используемых автором в романе для реализации концепта, и установление частотности их употребления;
- 2) определение семантических различий между отобранными языковыми репрезентантами, установление частных и общих понятий, а также определение частотности их употребления;
- 3) определение слотов анализируемого концепта, разделение языковых репрезентантов на выделенные слоты;
- 4) установление контекста (контекстов), в котором раскрывается концепт;
- 5) определение того, какие аспекты концепта раскрываются в художественном тексте в большей и меньшей степени.

Поскольку концепт SAVAGE является ведущим в концептосфере романа «Повелитель мух», число языковых репрезентантов данного концепта также превалирует по сравнению с другими лексемами, репрезентирующими другие концепты. Однако исследование иных концептов не является задачей данной работы, что не определяет необходимость рассматривать данный вопрос.

В ходе анализа на первом этапе считаем необходимым определить языковые репрезентанты концепта SAVAGE, среди которых можно выделить следующие лексические единицы:

1. Существительное: *beast, beastie, animal, monster, wildness, violence, force, compulsion, ferocity, desperate, cruelty, assault, brute, savage, savagery, danger, ferocity, disorder* (зверь, бестия, животное, монстр, дикость, насилие, сила, принуждение, свирепость, отчаяние, жестокость, нападение, грубость, дикарь, дикость, опасность, свирепость, беспорядок) (здесь и далее перевод автора статьи. – Р. К.).
2. Прилагательное: *wild, monstrous, savage, mad, rough, wildly, frantic, violent, riotous, dangerous, rude, loose* (дикий, чудовищный, дикий, безумный, грубый, дикий, неустойчивый, жестокий, буйный, опасный, грубый, распущенный).
3. Наречие: *wildly, violently, roughly, rapidly, frantically, desperately, cruelly, savagely, dangerously* (дико, яростно, грубо, быстро, неустойчиво, отчаянно, жестоко, свирепо, опасно).
4. Глагол: *to kill, to defeat, to stab, to murder, to beat, to batter, to bruise, to whip* (убивать, побеждать, колоть, убивать, бить, колотить, повредить, хлестать).

На основе представленных выше лексических единиц важно установить, что для репрезентации концепта SAVAGE У. Голдингом в основном используются существительные и прилагательные, однако также можно встретить наречия и глаголы. Общее количество лексических единиц, входящих в состав лексико-семантического поля концепта SAVAGE, достаточно велико. Лексические единицы отобраны на основании синонимов и родственных слов, что позволяет отметить различное значение на семантическом уровне.

Подробнее следует остановиться на частотности использования автором представленных выше лексем в анализируемом романе. Семантические признаки, выраженные существительными, являются наиболее значимыми в рамках репрезентации концепта SAVAGE. Из 364 примеров существительные составляют 56% (204 примера). Доля прилагательных насчитывает 17% (62 примера), глаголов – 21% (78 примеров) и наречий – 6% (20 примеров) соответственно. Процентное соотношение лексических единиц представлено на Рисунке 1.

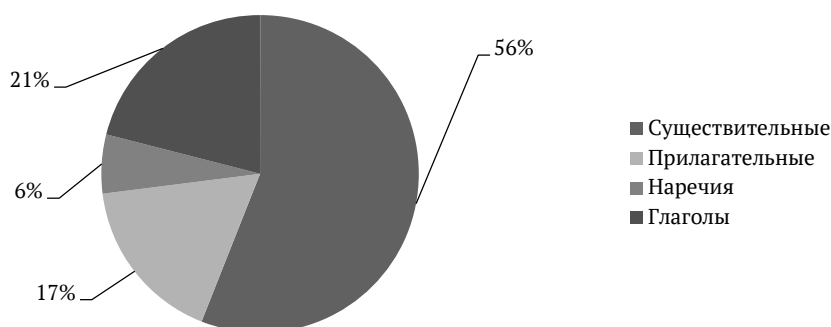


Рисунок 1. Языковые репрезентанты концепта SAVAGE

На втором этапе анализа мы переходим к исследованию семантических различий выделенных языковых репрезентантов (существительные, прилагательные, наречия и глаголы). Проведем анализ каждой группы отдельно. В ходе анализа следует отметить, что лексемы, представленные в группах, находятся на разной периферии тематического поля. Анализ существительных показал, что такие лексемы, как *beast*, *beastie*, *animal* в значении «существо», «животное», используются автором как в прямом, так и в переносном значении:

- *You're a beast and a swine and a bloody, bloody thief!* (Lord of the Flies, p. 161). / Ты – зверь! Свинья! Сволочь ты! Вор проклятый! (Повелитель мух, с. 109).

Лексемы *wildness*, *violence*, *force*, *compulsion*, *ferocity*, *desperate*, *cruelty*, *assault*, *brute*, *savage*, *savagery*, *danger*, *disorder* используются автором для описания свойств и черт, которыми обладает личность, проявляющая бесчеловечность, дикость и грубость по отношению к иным живым существам. Зверь в данном романе раскрывается не с точки зрения биологии, а психологии:

- *Shocked by their filth, their disorder, and the revelation that there have been real casualties, the officer... expresses his disappointment in this "pack of British boys"* (Lord of the Flies, p. 11). / Потрясенный их грязью, беспорядком и открытием того, что были реальные жертвы, офицер... выражает свое разочарование в этой «своре британских мальчиков» (Повелитель мух, с. 4).

Частотность использования анализируемых существительных представлена на Рисунке 2.

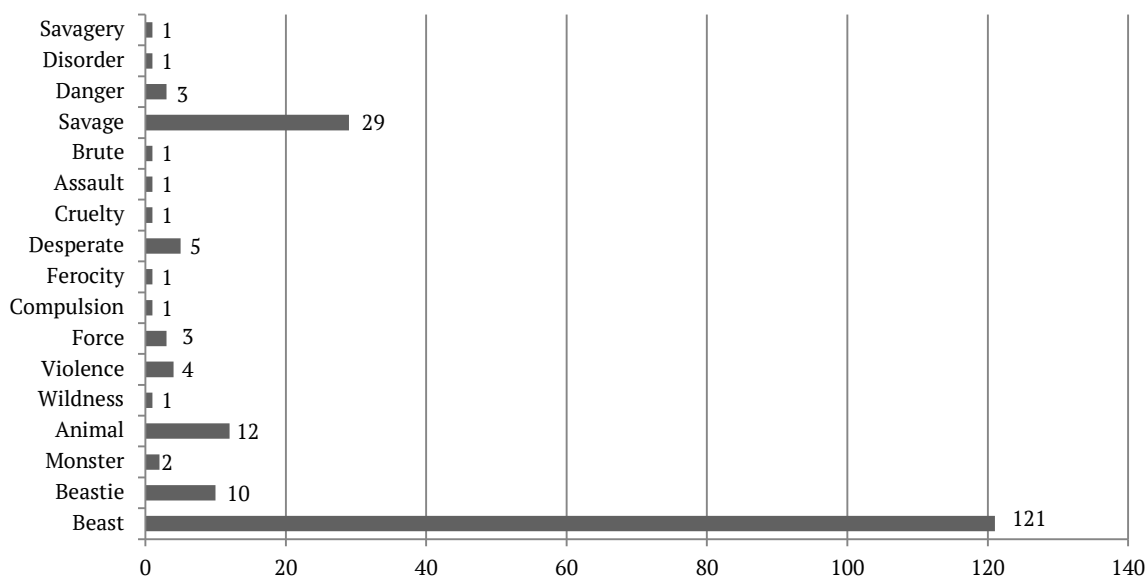


Рисунок 2. Языковые репрезентанты концепта SAVAGE, выраженные существительными

На основе Рисунка 2 можно сделать некоторые выводы: наиболее часто в романе «Повелитель мух» используются такие лексемы, как *beast* – 121 лексическая единица, *savage* – 29 лексических единиц, *animal* – 12 лексических единиц, *beastie* – 10 лексических единиц. Частотность использования данных лексем дает право заключить, что в романе автор раскрывает концепт SAVAGE путем описания личности как дикаря и существа, схожего с примитивным млекопитающим.

Прилагательные также достаточно часто используются У. Голдингом в ходе реализации концепта SAVAGE. Важно установить, что такие прилагательные, как *wild*, *savage*, *frantic*, *frenetic* в значении «дикий», применяются для описания героев романа, которые сталкиваются с отсутствием социализации и находятся под влиянием обстоятельств, в ходе чего становятся дикарями, дикими первобытными людьми, обладающими качествами, столь противоположными тем, которыми они обладали в начале романа:

- *His voice was loud and savage, and struck them into silence* (Lord of the Flies, p. 70). / Голос был такой громкий и злой, что все сразу стихли (Повелитель мух, с. 41).

Прилагательные *monstrous*, *mad*, *rough*, *riotous*, *dangerous*, *rude*, *loose*, *violent* применяются в ходе описания качеств героев романа. Основными значениями данных лексем являются «неистовый», «безумный», «опасный»:

- *Now you done it. You been rude about his hunters* (Lord of the Flies, p. 117). / Ну вот. Ихнюю команду задел (Повелитель мух, с. 75).

Частотность использования анализируемых прилагательных представлена на Рисунке 3.

В ходе анализа установлено, что среди прилагательных для репрезентации концепта SAVAGE в романе «Повелитель мух» наиболее часто применяются такие лексемы, как *savage* – 31 лексическая единица, *wild* – 8 лексических единиц, *dangerous* – 7 лексических единиц.

Для описания состояния героев романа автором используются наречия. Основными значениями наречий, репрезентирующих концепт SAVAGE, являются «дико», «грубо», «опасно». Уильям Голдинг, используя наречия *wildly*, *violently*, *roughly*, *rapidly*, *frantically*, *desperately*, *cruelly*, *savagely*, *dangerously*, раскрывает душевное состояние героев. Гнев, безжалостность и равнодушие, с которыми Джек и его племя относятся к другим ребятам, являются истинными репрезентантами концепта SAVAGE, поскольку основное отличие зверя от человека – удовлетворение исключительно биологических потребностей:

- *The assembly cried out **savagely** and Ralph stood up in amazement* (Lord of the Flies, p. 85). / *Тут уж собрание расшумелось. Шалаши строили все. Снова Ральфу пришлось помахать рогом* (Повелитель мух, с. 47).

Частотность использования анализируемых наречий представлена на Рисунке 4.

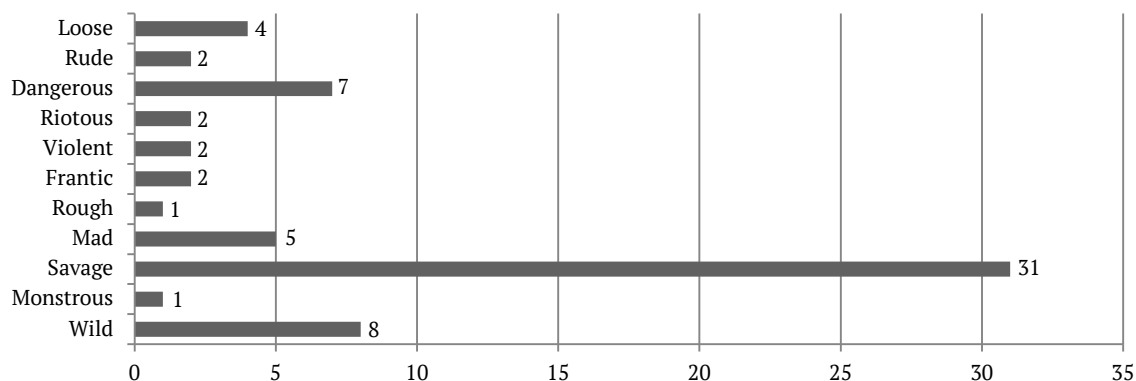


Рисунок 3. Языковые репрезентанты концепта SAVAGE, выраженные прилагательными

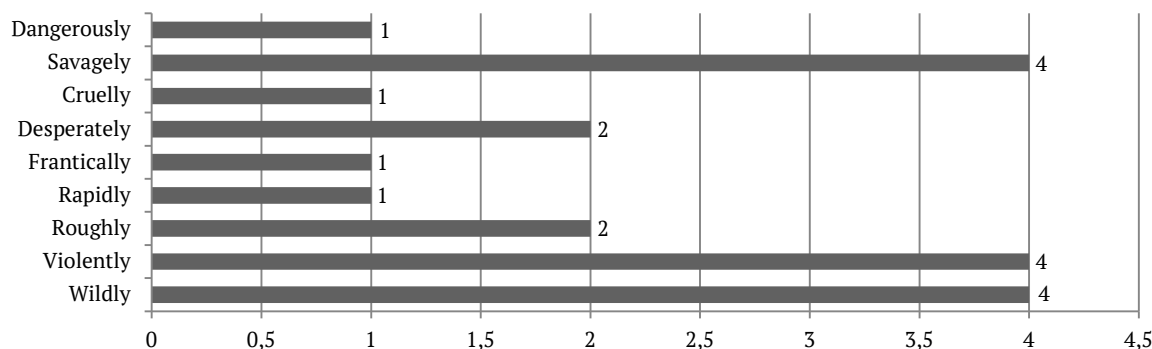


Рисунок 4. Языковые репрезентанты концепта SAVAGE, выраженные наречиями

В рамках анализа установлено, что наиболее часто используются такие наречия, как *wildly* – 4 лексические единицы, *violently* – 4 лексические единицы, *savagely* – 4 лексические единицы.

Анализ глаголов, репрезентирующих концепт SAVAGE, показал, что ведущими значениями являются «убивать» и «бить». Используя глаголы *to kill, to defeat, to stab, to murder, to beat, to batter, to bruise, to whip*, автор описывает действия героев романа, разрушающие их принадлежность к социальному обществу. Тот образ жизни, который избрало племя Джека, способствует не только их деградации как личностей, но и полному исчезновению человеческого облика:

- *The first blow had paralyzed its hind quarters, so then the circle could close in and **beat and beat*** (Lord of the Flies, p. 74). / *От первого же удара у свины отнялись задние ноги, так что легко было зажать ее и **добивать, добивать...*** (Повелитель мух, с. 44).

Частотность использования анализируемых глаголов представлена на Рисунке 5.

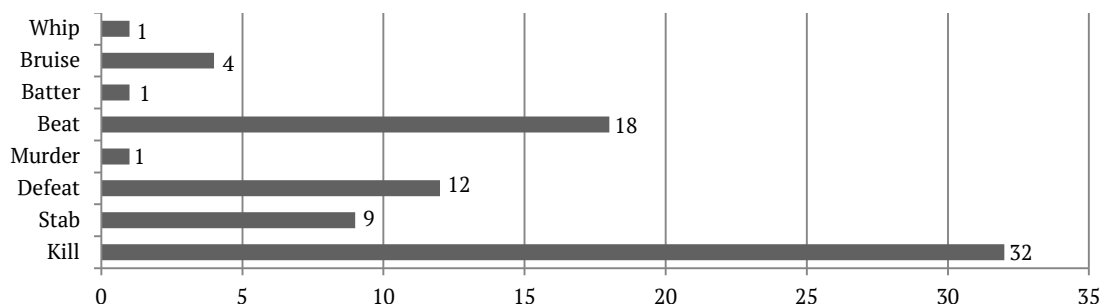


Рисунок 5. Языковые репрезентанты концепта SAVAGE, выраженные глаголами

В ходе анализа определено, что наиболее часто используются такие глаголы, как *to kill* – 32 лексические единицы, *to beat* – 18 лексических единиц, *to defeat* – 12 лексических единиц.

Выделив языковые репрезентанты концепта SAVAGE и установив их частотность употребления в романе «Повелитель мух», необходимо перейти к следующему этапу анализа, а именно определению слотов анализируемого концепта и распределению лексем на данные слоты. Прежде всего важно отметить, что слот

является ячейкой, которая в совокупности с другими ячейками образует концепт. Слот направлен на хранение информации. С точки зрения А. П. Чудинова (2001, с. 49), любой концепт имеет в своем составе типовые слоты, каждый из которых раскрывает отдельный аспект.

В концепте SAVAGE мы предлагаем выделить три ведущих слота: “cruelty/жестокость”, “savagery/дикость” и “degradation/деградация”. В ходе установления данных слотов значимыми послужили основные значения языковых репрезентантов, которые были рассмотрены на предыдущем этапе.

В первую очередь необходимо отметить, что слот “cruelty” включает в себя следующие лексемы-репрезентанты: *to kill, to defeat, to stab, to murder, to beat, to batter, to bruise, to whip, violence, force, compulsion, cruelly, violently, rapidly, frantically, desperately, cruelty, dangerously, assault, mad, rough, frenetic, riotous, dangerous, rude, loose*. Далее установим, что в слот “savagery” входят лексические единицы *wildness, wildly, roughly, wild, ferocity, desperate, savage, savagery, savagely*. К слоту “degradation” относятся слова *beast, beastie, animal, monster, monstrous, frantic, violent, brute, danger, disorder*.

Последний этап концептуального анализа предполагает определение контекста, в котором реализуется концепт. В англоязычном романе «Повелитель мух» концепт SAVAGE можно рассмотреть в трех контекстах. Первый контекст предусматривает описание действий персонажей романа, которые они совершают в ходе выживания на необитаемом острове. К основным действиям героев относятся охота на свиней, разведение костра. Ко второму контексту реализации концепта SAVAGE следует отнести описание действий героев романа по отношению друг к другу. Данные действия включают разделение на племена, охота племени Джека на Ральфа и его соратников, выживание Ральфа и попытка ребят разводить костры для спасения. Третий контекст предполагает описание лидерских качеств, влияющих на возникновение в детях животного инстинкта и зверских качеств. Лидерами на острове являются Джек и Ральф. И хотя ребята изначально выбрали Ральфа в качестве главного, Джек ищет возможность реализации своих лидерских качеств, которые проявляются в ходе охоты на животных, а затем и охоты на других ребят.

Данные контексты способствуют реализации концепта SAVAGE посредством лексем-репрезентантов, которые используются автором в каждом из анализируемых контекстов соответственно.

Заключение

Таким образом, мы приходим к следующим выводам. Художественный концепт представляет собой совокупность признаков и свойств, предлагаемых автором в своем понимании, как в рамках одного произведения, так и творчества в целом, на основе существующей интерпретации предметов и явлений в обществе.

Методика концептуального анализа проводилась в рамках следующих этапов: определение языковых репрезентантов, используемых автором в романе для реализации концепта; определение семантических различий между отобранными языковыми репрезентантами; определение слотов анализируемого концепта; установление контекста, в котором раскрывается концепт; определение того, какие аспекты концепта раскрываются в художественном тексте в большей и меньшей степени.

В ходе анализа индивидуально-авторского концепта SAVAGE в англоязычном романе Уильяма Голдинга «Повелитель мух» определено, что данный концепт репрезентируется с помощью языковых единиц, среди которых преобладают существительные (*beast, savage, animal, beastie*), составляющие 56% отобранных лексем. Лексем-репрезентанты распределены на три слота “cruelty”, “savagery” и “degradation”, отражающие сущность анализируемого концепта. Исследуемый концепт реализуется в трех контекстах, представленных в романе: описание действий героев, указывающих на выживание на необитаемом острове; описание действий мальчиков по отношению друг к другу; описание действий, находящихся под влиянием личностных качеств персонажей.

Перспективы дальнейшего исследования проблемы мы видим в более детальном изучении концептосферы в романах Уильяма Голдинга на английском языке и определении специфики реализации художественной картины мира автора, репрезентируемой посредством концептов.

Источники | References

1. Бабенко Л. Г., Васильев И. Е., Казарин Ю. В. Лингвистический анализ художественного текста. Екатеринбург, 2012.
2. Бутакова Л. О. Авторское сознание в поэзии и прозе: когнитивное моделирование: монография. Барнаул, 2011.
3. Володина Н. В. Концепты, универсалии, стереотипы в сфере литературоведения. М.: Наука, 2014.
4. Колесов В. В. Язык и ментальность. СПб.: Наука, 2014.
5. Миллер Л. В. Концепт как смысловая и эстетическая категория // Мир русского слова. 2000. № 4.
6. Миллер Л. В. Художественная картина мира и мир художественных текстов. СПб., 2013.
7. Попова З. Д., Стернин И. А. Когнитивная лингвистика. М.: АСТ; Восток-Запад, 2015.
8. Попова З. Д., Стернин И. А. Понятие «концепт» в лингвистических исследованиях. Воронеж, 1999.
9. Степанов Ю. С. Константы. Словарь русской культуры. Изд-е 2-е, испр. и доп. М.: Академический Проект, 2001.
10. Чудинов А. П. Россия в метафорическом зеркале: когнитивное исследование политической метафоры. Екатеринбург. 2001.

Информация об авторах | Author information

RU

Кузнецов Руслан Александрович¹

¹ Самарский национальный исследовательский университет имени академика С. П. Королева

EN

Kuznetsov Ruslan Alexandrovich¹

¹ Samara National Research University

¹ ponpon19962@gmail.com

Информация о статье | About this article

Дата поступления рукописи (received): 08.09.2022; опубликовано (published): 10.10.2022.

Ключевые слова (keywords): художественный мир Уильяма Голдинга; концептуальный анализ; концепт; репрезентант; artistic world of William Golding; conceptual analysis; concept; representant.